

CATEYE MICRO Wireless



CYCLOCOMPUTER
CC-MC200W

 **Bevor Sie den Computer verwenden, lesen Sie sich diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zu Referenzzwecken auf.**

Anweisungen mit Filmen und einen Download der Bedienungsanleitung finden Sie auf unserer Webseite.



Warnung/Vorsicht

- Konzentrieren Sie sich nicht auf den Computer, während Sie fahren. Achten Sie beim Fahren auf Ihre Sicherheit!
- Installieren Sie den Magneten, den Sensor und die Aufnahme auf sichere Weise. Kontrollieren Sie diese in regelmäßigen Abständen.
- Falls ein Kind eine Batterie aus Versehen verschluckt, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Vermeiden Sie es, den Computer für längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung auszusetzen.
- Zerlegen Sie den Computer nicht.
- Lassen Sie den Computer nicht fallen. Dies kann zu Fehlfunktion und Beschädigungen führen.
- Wenn der Computer an der Halterung installiert ist, können Sie **MODE** mit Druck auf die vier Punkte unterhalb des Bildschirms wechseln; durch Drücken auf **SSE** starten oder beenden Sie den Timer. Wenn Sie zu starken starken Druck auf andere Bereiche ausüben, kann dies Fehlfunktionen verursachen oder den Computer beschädigen.
- Achten Sie darauf, die Drehscheibe der FlexTight™-Halterung von Hand festzuziehen. Wenn Sie sie mit einem Werkzeug oder dergleichen befestigen, kann dies das Schraubengewinde beschädigen.
- Verwenden Sie für die Reinigung des Computers und des Zubehörs keinen Verdünner, Benzol oder Alkohol.
- Falls die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird, besteht Explosionsgefahr. Entsorgen Sie leere Batterien entsprechend den ortsüblichen Bestimmungen.
- Die LCD-Anzeige kann verzerrt erscheinen, wenn durch polarisierte Sonnenbrillengläser gesehen wird.



Frequenzband : 19 kHz

Abgestrahlte Leistung : -3,8 dBA/m (bei 10 m)

Hiermit erklärt CATEYE Co., Ltd., dass das Funkgerät des Typs CC-MC200W mit der Richtlinie 2014/53/EU übereinstimmt.

Der vollständige Wortlaut der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar :
cateye.com/doc

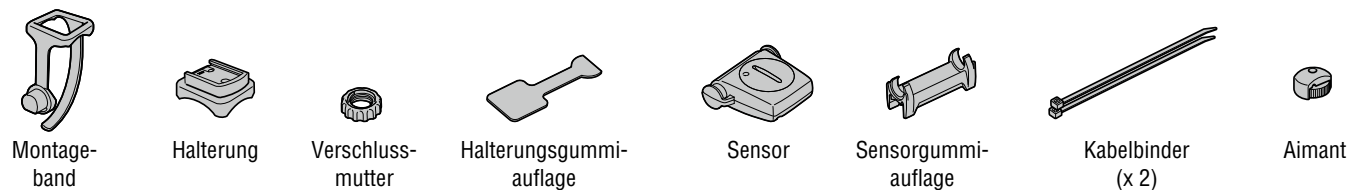
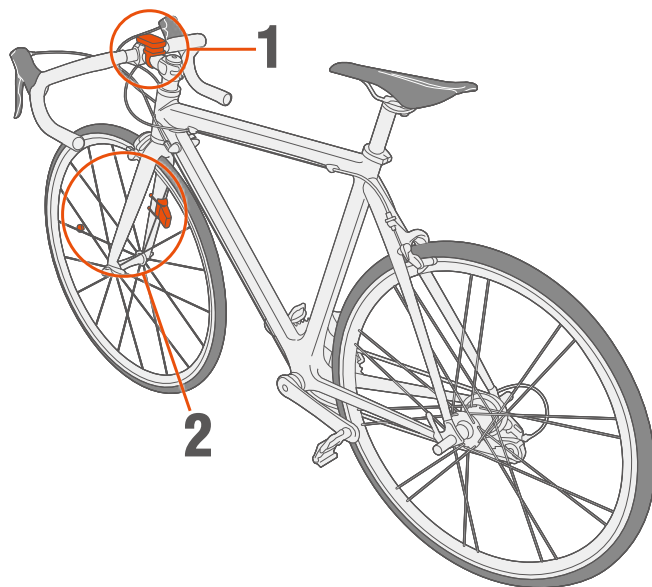
Kabelloser Sensor

Der Sensor wurde so entwickelt, dass er zur Reduzierung von Störungen Signale innerhalb einer maximalen Reichweite von 70 cm empfängt. Bitte beachten Sie beim Anpassen des kabellosen Sensors Folgendes:

- Signale können nicht empfangen werden, wenn der Abstand zwischen Sensor und Computer zu groß ist. Die Reichweite des Empfangs kann bei niedrigen Temperaturen oder erschöpften Batterien sinken.
- Signale können nur empfangen werden, wenn die Rückseite des Computers in Richtung des Sensors zeigt.

Unter folgenden Bedingungen können Störungen und damit verbunden fehlerhafte Daten auftreten:

- In der Nähe eines Fernsehers, PCs, Radios, Motors bzw. in einem Auto oder Zug.
- In der Nähe von Bahnübergängen, Eisenbahnschienen, Sendemasten und/oder Radarstationen.
- Beim Einsatz anderer kabelloser Geräte in unmittelbarer Nähe.



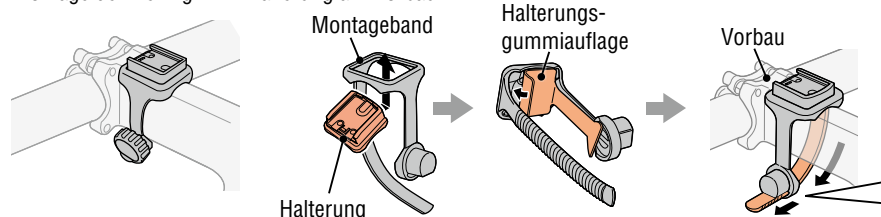
1 Befestigen Sie die Halterung am Vorbau oder Lenker

Die FlexTight™-Halterung kann – je nach Position der Halterung im Halterungsband – entweder am Vorbau oder am Lenker angebracht werden.

Achtung: Den Verschlussring der FlexTight™-Halterung bitte nur von Hand festziehen.

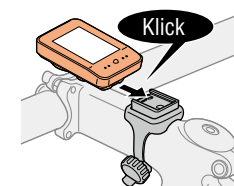
Zu festes Anziehen mit einem Werkzeug usw. kann das Gewinde beschädigen.

Montage der FlexTight™-Halterung am Vorbau

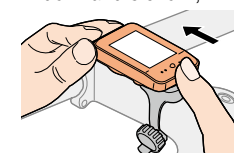


Verschlussmutter

Einsetzen und Abnehmen des Computers

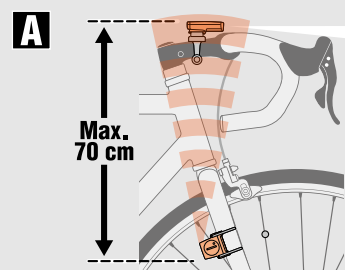


Mit der Hand sichern,



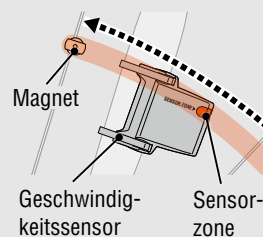
herausdrücken, Vorderseite anheben

Montage von Sensor und den Magneten

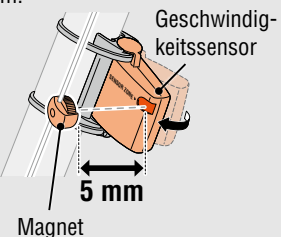


Der Abstand zwischen Computer und Sensor liegt innerhalb der Datenübertragungsreichweite; die Rückseite des Computers zeigt nach unten.

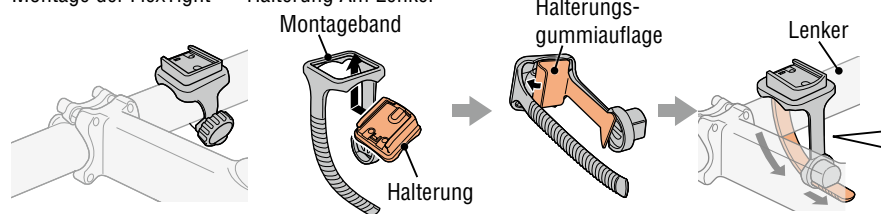
B Der Magnet muss die Sensorzone durchlaufen.



C Der Abstand zwischen Sensor und Magnet beträgt maximal 5 mm.



Montage der FlexTight™-Halterung Am Lenker

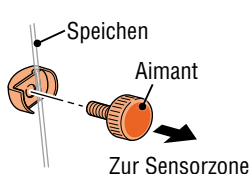


Schneiden

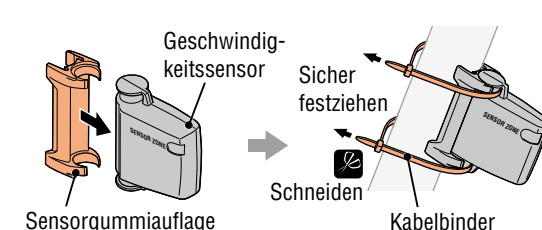
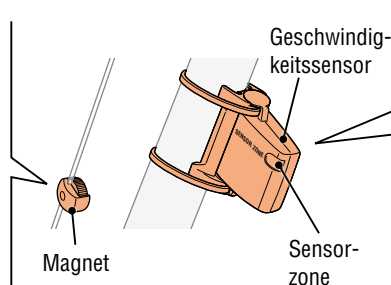
Achtung: Runden Sie die Schnittkante des Befestigungsbandes zur Vermeidung von Verletzungen ab.

* Wenn Sie die Halterung an einen aerodynamischen Lenker oder einen größeren Vorbau montieren, verwenden Sie die optionalen Kabelbinder.

2 Montieren Sie Sensor und Magneten



* Der Magnet kann an einer beliebigen Stelle an den Speichen angebracht werden, sofern die oben angeführten Bedingungen erfüllt sind.

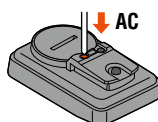


* Installieren Sie den Sensor möglichst hoch an der Vorderradgabel.

Löschen Sie alle Daten gemäß folgender Schritte, wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen bzw. auf den werkseitigen Zustand zurücksetzen möchten.

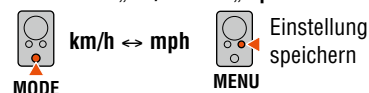
1 Alle Daten löschen (Initialisierung)

Drücken Sie die **AC**-Taste an der Rückseite des Computers.



2 Einheit der Geschwindigkeit wählen

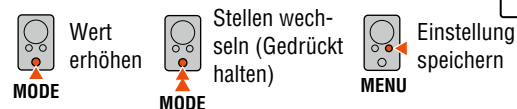
Wählen Sie „km/h“ oder „mph“.



3 Reifenumfang eingeben

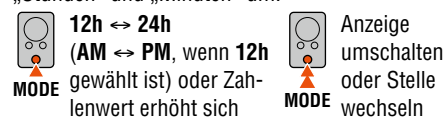
Geben Sie den Reifenumfang des Vorderrades Ihres Fahrrads in mm ein.

* Nutzen Sie die „Referenztablelle zum Radumfang“ als Richtwert.

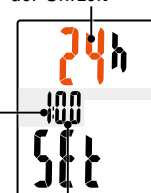


4 Uhr einstellen

Durch Gedrückthalten der **MODE**-Taste schalten Sie der Reihe nach zwischen „Angezeigte Zeit“, „Stunden“ und „Minuten“ um.

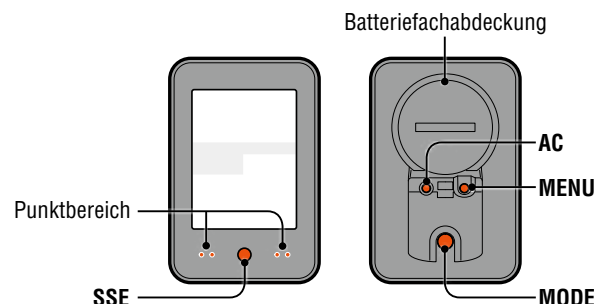


Anzeigenformat der Uhrzeit



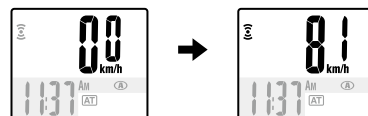
Stunden Minuten

5 Zum Abschließen der Einstellungen MENU-Taste drücken



Funktionstest

Prüfen Sie durch Drehen des Vorderrades nach der Montage, ob der Computer die Geschwindigkeit anzeigt. Wird sie nicht angezeigt, prüfen Sie erneut die Montageschritte **A**, **B** und **C** (Seite 2).



Reifenumfang

In der Tabelle unten wird der Reifenumfang (L) für Ihre Reifengröße aufgeführt. Sie können den Reifenumfang (L) Ihres Fahrrads auch selbst ausmessen.

• Messung des Reifenumfangs (L)

Die genauesten Messergebnisse erhalten Sie mit der folgenden Methode: Pumpen Sie die Reifen ordnungsgemäß auf. Drehen Sie den Reifen so, dass sich das Ventil unten befindet. Markieren Sie die Stelle auf dem Fußboden. Rollen Sie das Fahrrad nun genau eine Umdrehung (bis das Ventil wieder unten ist) in einer geraden Linie nach vorn, wobei sich der Fahrer auf dem Fahrrad befinden muss. Markieren Sie nun die Stelle des Ventils auf dem Fußboden und messen Sie die Strecke.



• Referenztablelle zum Radumfang

* Üblicherweise steht die Reifengröße oder die Größe nach ETRTO an der Seite des Rades.

ETRTO	Tire size	L (mm)	ETRTO	Tire size	L (mm)
47-203	12x1.75	935	57-559	26x2.125	2070
54-203	12x1.95	940	58-559	26x2.35	2083
40-254	14x1.50	1020	75-559	26x3.00	2170
47-254	14x1.75	1055	28-590	26x1-1/8	1970
40-305	16x1.50	1185	37-590	26x1-3/8	2068
47-305	16x1.75	1195	37-584	26x1-1/2	2100
54-305	16x2.00	1245		650C Tubuler 26x7/8	1920
28-349	16x1-1/8	1290	20-571	650x20C	1938
37-349	16x1-3/8	1300	23-571	650x23C	1944
32-369	17x1-1/4 (369)	1340		650x25C 26x1(571)	1952
40-355	18x1.50	1340	40-590	650x38A	2125
47-355	18x1.75	1350	40-584	650x38B	2105
32-406	20x1.25	1450	25-630	27x1(630)	2145
35-406	20x1.35	1460	28-630	27x1-1/8	2155
40-406	20x1.50	1490	32-630	27x1-1/4	2161
47-406	20x1.75	1515	37-630	27x1-3/8	2169
50-406	20x1.95	1565	18-622	700x18C	2070
28-451	20x1-1/8	1545	19-622	700x19C	2080
37-451	20x1-3/8	1615	20-622	700x20C	2086
37-501	22x1-3/8	1770	23-622	700x23C	2096
40-501	22x1-1/2	1785	25-622	700x25C	2105
47-507	24x1.75	1890	28-622	700x28C	2136
50-507	24x2.00	1925	30-622	700x30C	2146
54-507	24x2.125	1965	32-622	700x32C	2155
25-520	24x1(520)	1753		700C Tubuler	2130
	24x3/4 Tubuler	1785	35-622	700x35C	2168
28-540	24x1-1/8	1795	38-622	700x38C	2180
32-540	24x1-1/4	1905	40-622	700x40C	2200
25-559	26x1(559)	1913	42-622	700x42C	2224
32-559	26x1.25	1950	44-622	700x44C	2235
37-559	26x1.40	2005	45-622	700x45C	2242
40-559	26x1.50	2010	47-622	700x47C	2268
47-559	26x1.75	2023	54-622	29x2.1	2288
50-559	26x1.95	2050	60-622	29x2.3	2326
54-559	26x2.10	2068			

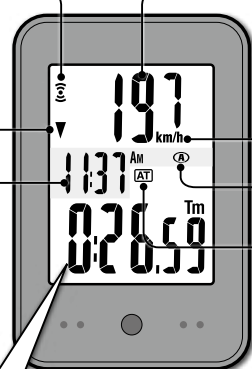
Sensorsignalsymbol

Blinkt, wenn ein Signal empfangen wird.

Tempopfeil ▲▼

Zeigt an, ob die Momentangeschwindigkeit schneller (▲) oder langsamer (▼) als die Durchschnittsgeschwindigkeit ist.

Uhranzeige



Momentangeschwindigkeit

0,0 (A :4,0 / B :3,0) – 105,9 km/h
[0,0 (A :3,0 / B :2,0) – 65,0 mph]

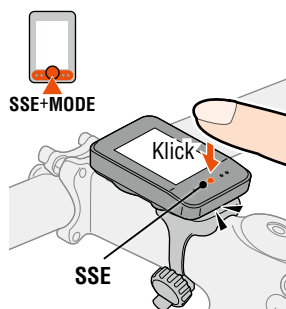
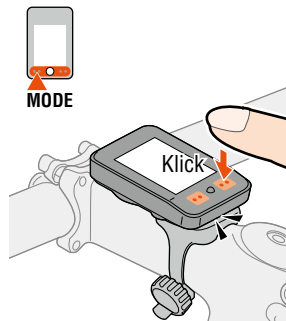
* Das „Spd“-Symbol erscheint nur, wenn die Geschwindigkeit im unteren Feld angezeigt wird.

Geschwindigkeitseinheit

Reifengröße-Symbol

Auto-Modus-Symbol

MODE-Betrieb, wenn der Computer an der Halterung befestigt ist



Messung starten / stoppen

Es gibt zwei Messmethoden: Manueller Modus und Auto-Modus.

Einstell-methode

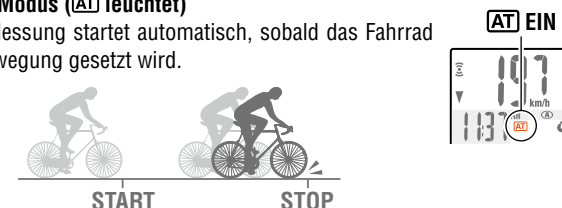
Siehe „Computereinstellungen ändern: Auto-Modus wählen“ (seite 7).

Die Geschwindigkeitseinheit (km/h oder mph) blinkt während der Messung.

* Maximale Geschwindigkeit und Gesamtentfernung werden unabhängig vom Starten/Beenden der Messung aktualisiert.

• Auto-Modus (AT leuchtet)

Die Messung startet automatisch, sobald das Fahrrad in Bewegung gesetzt wird.

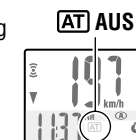


• Manueller Modus

Betätigen Sie zum Starten/Beenden der Messung gleichzeitig die SSE-Taste und die Einheit.



Starten/Stoppen der Messung



* Wenn der Computer von der Halterung entfernt wird, drücken Sie gleichzeitig die SSE-Taste an der Vorderseite und die MODE-Taste an der Rückseite.

Daten zurücksetzen

Durch Gedrückthalten von SSE gemeinsam mit der Einheit im Messbildschirm werden alle Messdaten mit Ausnahme von Gesamtstrecke (Odo), Teilstrecke-2 (Dst2) und Stoppuhr (⏸) gelöscht.



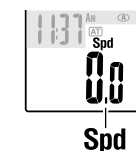
* Die Gesamtstrecke (Odo) kann nicht zurückgesetzt werden.

• Separates Löschen von Teilstrecke-2 und Stoppuhr

Setzen Sie die aktuell angezeigten Daten zurück, indem Sie Reise-strecke 2 (Dst2) oder Stoppuhr (⏸) und die Haupteinheit gemeinsam mit SSE gedrückt halten.

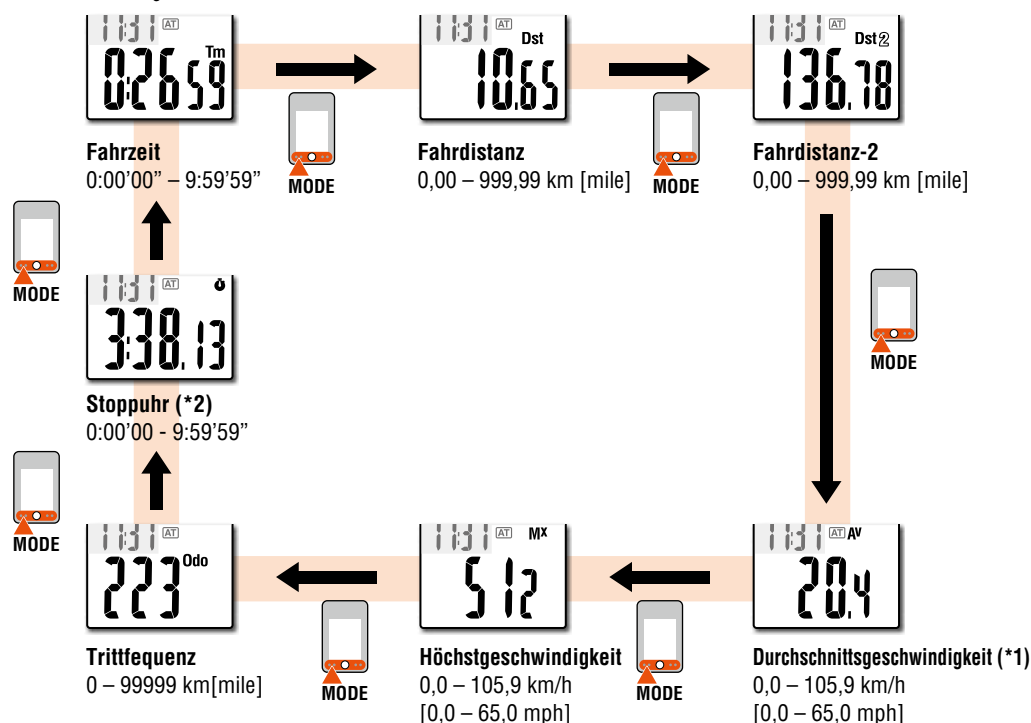
* So setzen Sie die im oberen Bereich des Bildschirms angezeigte Stoppuhr und Reisestrecke 2 zurück

Zeigen Sie die Fahrgeschwindigkeit (Spd) im unteren Bereich des Bildschirms an und führen die Rücksetzung durch.



Computerfunktion umschalten

Durch Drücken der MODE-Taste werden die Daten in der unteren Anzeige wie nachstehend abgebildet der Reihe nach umgeschaltet.



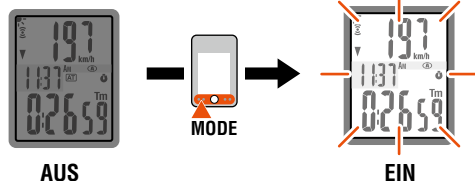
*1 Wenn Tm 10 Stunden oder Dst 999,99 km überschreitet, wird .E angezeigt.

Setzen Sie die Angaben zurück.

*2 Erscheint nur im Auto-Modus.

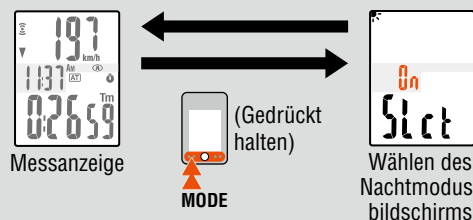
Hintergrundbeleuchtung (Nachtmodus 🌙)

Wenn der Nachtmodus aktiviert ist, können Sie die Hintergrundbeleuchtung mit der **MODE**-Taste einschalten (5 Sekunden). Wenn Sie bei aktiver Hintergrundbeleuchtung eine beliebige Taste betätigen, verlängert sich die Beleuchtung um weitere 5 Sekunden.



Einstell-
methode

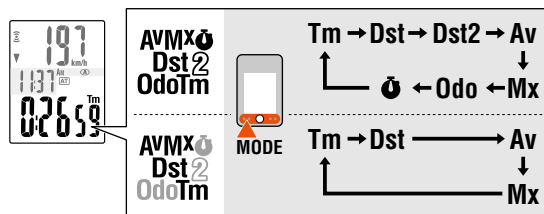
Durch Gedrückthalten der **MODE**-Taste fahren Sie mit der Einstellung des Nachtmodus fort. Wenn Sie die Taste noch einmal gedrückt halten, aktiviert sich der Nachtmodus und Sie kehren zum Messbildschirm zurück.



- * Der Nachtmodus wird automatisch ausgeschaltet, wenn innerhalb 10 Minuten kein Signal empfangen wird.
- * Sie können ihn auch über den Menübildschirm ein- und ausschalten. Siehe „Computereinstellungen ändern: Nachtmodus wählen“ (seite 6).
- * Wenn das 🔋 (Batteriesymbol) angezeigt wird, wird die Hintergrundbeleuchtung auch dann nicht aktiviert, wenn der Nachtmodus eingeschaltet ist.

Funktionsanzeige einstellen

Es können nur die ausgewählten Daten angezeigt werden.



Einstell-
methode

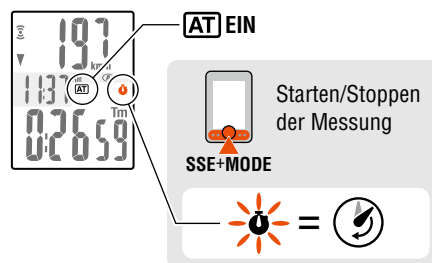
Siehe „Computereinstellungen ändern: Funktion einstellen“ (seite 7).

- * Aktuelle Geschwindigkeit (**Spd**) und verstrichene Zeit (**Tm**) können nicht ausgeblendet werden.
- * Wenn Sie die dem oberen Bildschirmbereich zugewiesene Funktion ausgeblenden, kehrt die obere Anzeige zur aktuellen Geschwindigkeit (**Spd**) zurück.
- * Das Gerät zeichnet Daten weiterhin im Hintergrund auf, Messdaten werden aktualisiert, wenn sie angezeigt werden (außer bei der Stoppuhr).

Stoppuhr ⌚

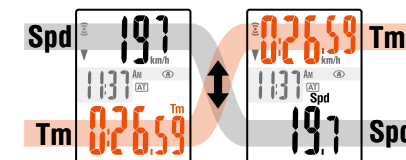
Die zusätzliche Stoppuhr kann unabhängig vom Auto-Modus (⌚ leuchtet) z.B. die Gesamte Zeit der Tour inklusive der Pausen messen.

- **Start/Stop**: Drücken Sie die **SSE**-Taste gemeinsam mit der Einheit. ⌚ blinkt während der Messung.
- **Rücksetzen**: Halten Sie die **SSE**-Taste gemeinsam mit der Einheit gedrückt.
- * **So setzen Sie die im oberen Bereich des Bildschirms angezeigte Stoppuhr und Reisestrecke 2 zurück**: Zeigen Sie die Fahrgeschwindigkeit (**Spd**) im unteren Bereich des Bildschirms an und führen die Rücksetzung durch.



Obere Anzeige wählen

Jegliche Daten können zur Anzeige im oberen Bildschirmbereich ausgewählt werden; sie werden dauerhaft eingeblendet.



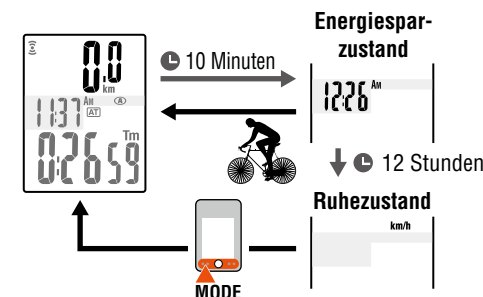
Einstell-
methode

Siehe „Computereinstellungen ändern: Obere Anzeige einstellen“ (seite 6).

- * Wenn der Auto-Modus ausgeschaltet ist, kann die Stoppuhr nicht eingestellt werden.

Energiesparmodus

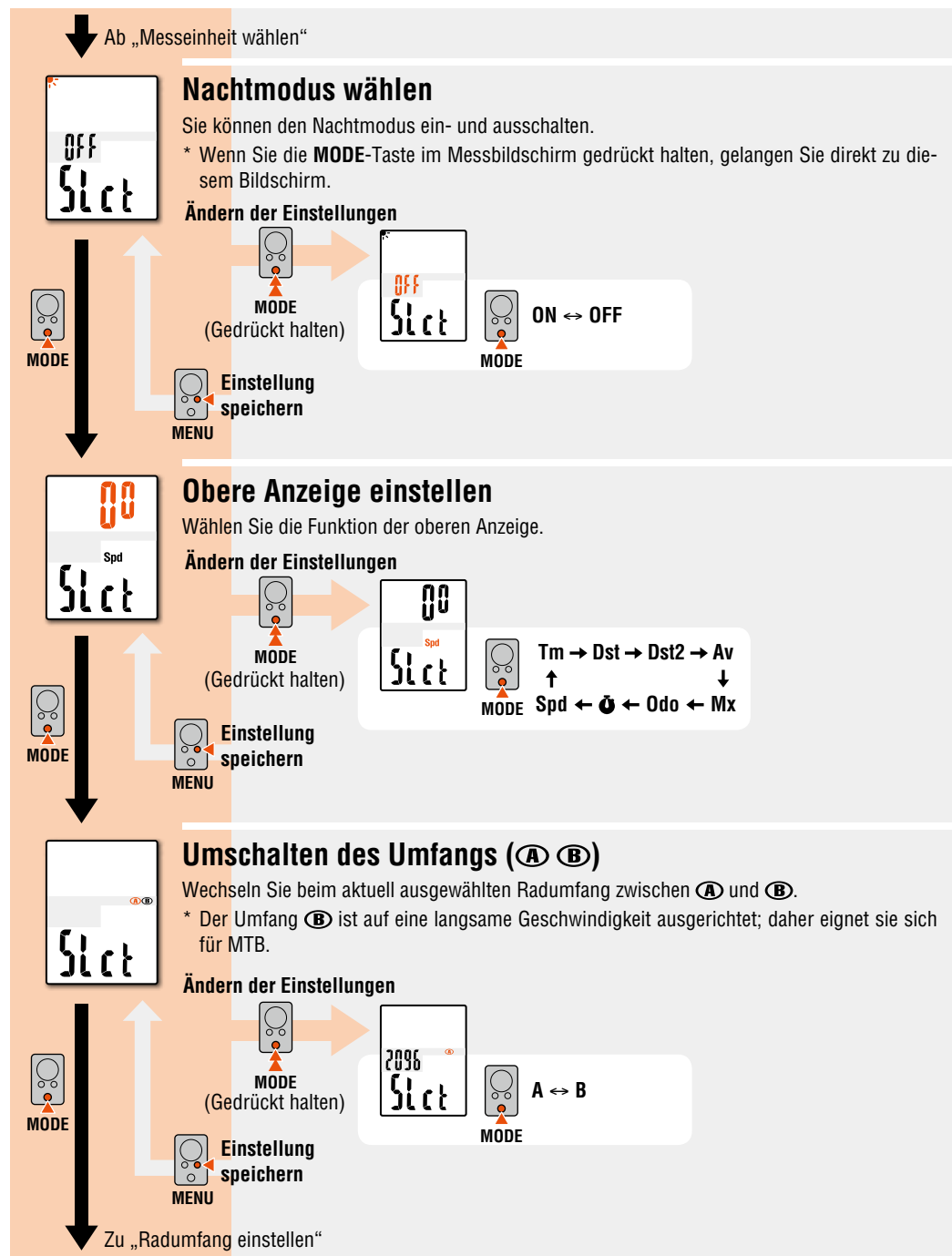
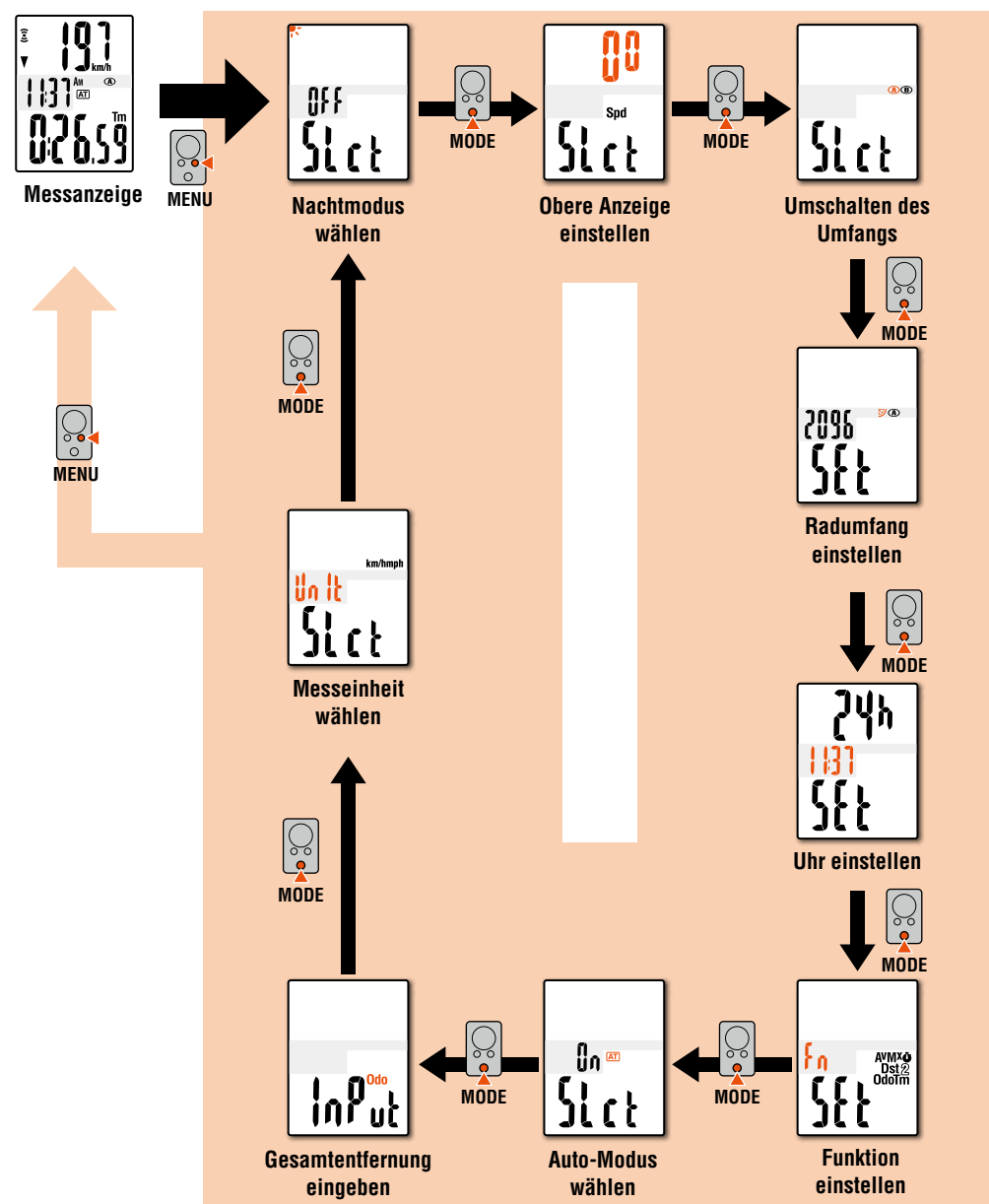
Wenn der Computer 10 Minuten lang kein Signal empfängt, wird der Energiesparmodus aktiviert; daraufhin wird nur noch die Uhr angezeigt. Sobald Sie die **MODE**-Taste drücken oder der Computer ein Sensorsignal empfängt, wird der Messbildschirm wieder eingeblendet.

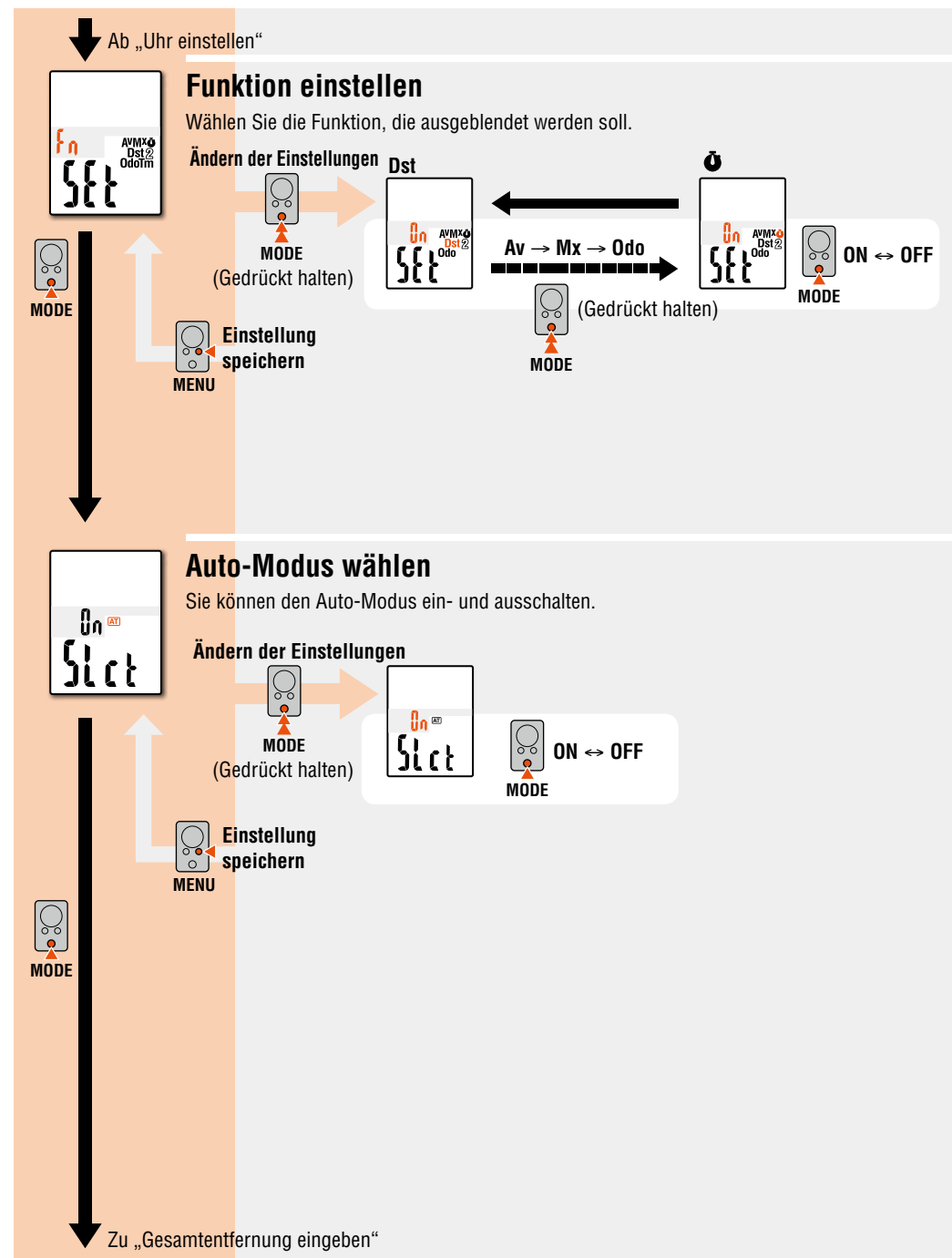
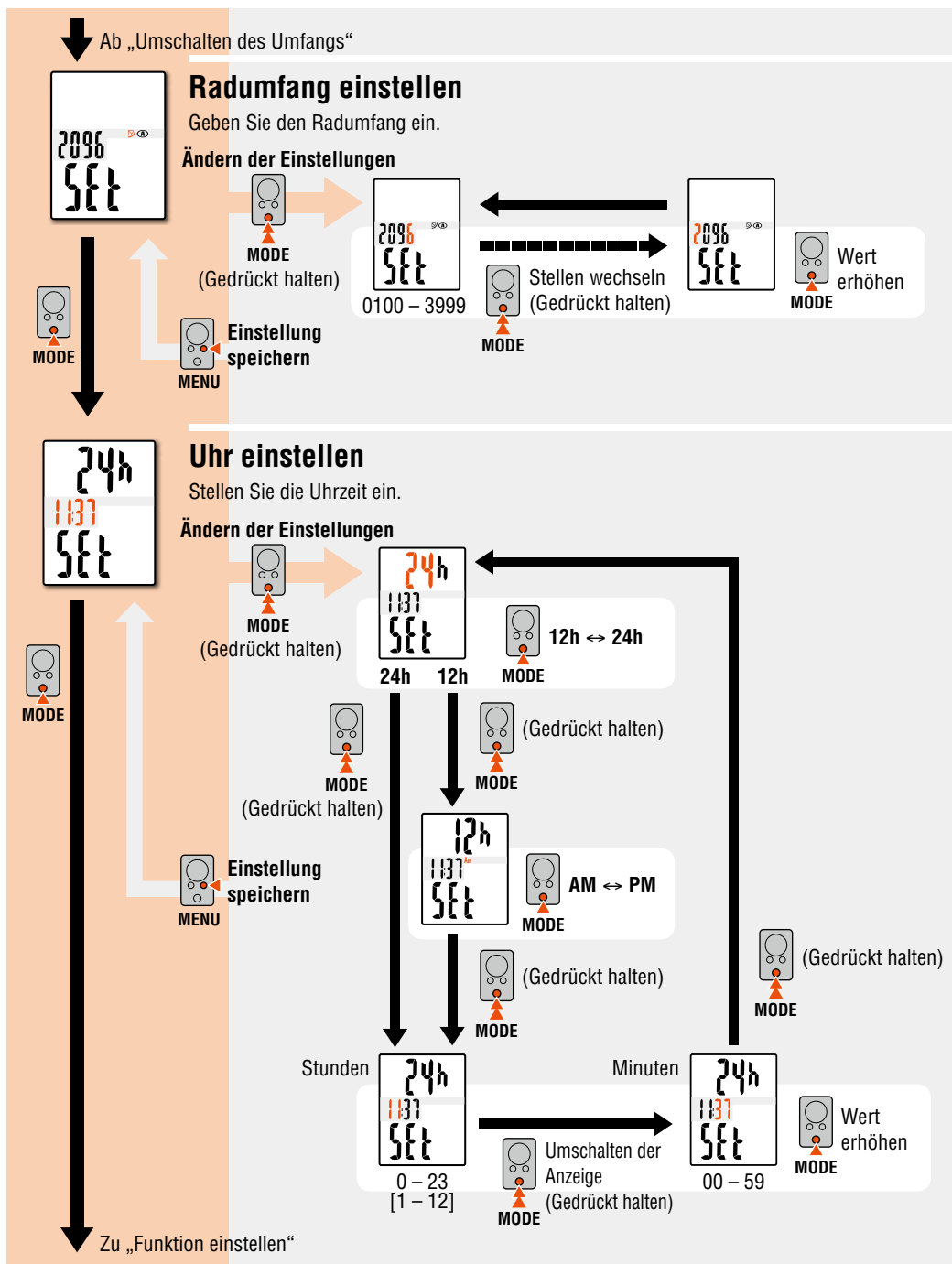


- * Nach weiteren 12 Stunden Leerlauf im Energiesparbildschirm wird nur die Geschwindigkeitseinheit auf dem Bildschirm angezeigt. Wenn Sie in diesem Bildschirm die **MODE**-Taste drücken, wird wieder der Messbildschirm angezeigt.

Durch Drücken von **MENU** gelange Sie in die Menüanzeige. Im Menü können unterschiedliche Einstellungen geändert werden.

- * Überprüfen Sie die Einstellung nach der Änderung und speichern Sie sie mit der **MENU**-Taste.
- * Wenn im Menü 1 Minuten lang keine Änderungen vorgenommen werden, kehrt der Computer zur Messanzeige zurück, ohne dass die Änderungen gespeichert werden.





↓ Ab „Auto-Modus wählen“



Gesamtentfernung eingeben

Geben Sie die Gesamtentfernung ein.

* Sobald Sie bei der Gesamtstrecke einen beliebigen Wert eingegeben haben, können Sie bei dem eingegebenen Wert starten. Nutzen Sie diese Funktion, wenn Sie Ihr Gerät aktualisiert und/oder zurückgesetzt haben.



MODE

Ändern der Einstellungen



MODE

(Gedrückt halten)



MENU

Einstellung
speichern



00000 – 99999



MODE

Wert
erhöhen



MODE

Stellen wech-
seln (Gedrückt
halten)



Messeinheit wählen

Wählen Sie die Geschwindigkeitseinheit (km/h oder mph).

Ändern der Einstellungen



MODE

(Gedrückt halten)



MENU

Einstellung
speichern



MODE

km/h ↔ mph



MODE

↓ Zu „Nachtmodus wählen“

Wartung

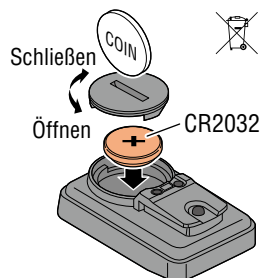
Verwenden Sie zur Reinigung von Computer und Zubehör ein weiches Tuch und ein verdünntes, neutrales Reinigungsmittel; wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach.

Batterie ersetzen

Computer

Ersetzen Sie die Batterie, sobald  (Batteriesymbol) angezeigt wird. Setzen Sie eine neue Lithium-Batterie (CR2032) ein; der Pluspol (+) muss dabei nach oben zeigen.

* Achten Sie darauf, nach dem Ersetzen die im Abschnitt „Computer vorbereiten“ (seite 3) angegebenen Anweisungen zu befolgen.

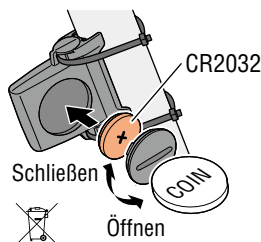


Sensor

Ersetzen Sie die Batterie, falls die Geschwindigkeit auch nach korrekter Anpassung nicht angezeigt wird.

Legen Sie neue Lithium-Batterien (CR2032) ein, wobei das (+)-Zeichen nach oben weist; schließen Sie die Batteriefachabdeckung sicher.

* Prüfen Sie nach dem Ersetzen die Positionen von Sensor und Magnet.



Problemlösung

Das Symbol des Sensorsignals blinkt (die Geschwindigkeit wird nicht angezeigt).

(Bewegen Sie den Computer näher an der Sensor, drehen Sie das Vorderrad. Falls das Symbol des Sensorsignals blinkt, liegt dies wahrscheinlich an einer Verringerung der Übertragungsentfernung aufgrund schwacher Batterieleistung, nicht an einer Fehlfunktion.)

Prüfen Sie, ob der Abstand zwischen Sensor und Magnet zu groß ist. (Abstand: innerhalb 5 mm)

Prüfen Sie, ob der Magnet die Sensorzone richtig passiert.

Passen Sie die Positionen von Magnet und Sensor an.

Ist der Computer im richtigen Winkel installiert?

Die Rückseite des Computers muss in Richtung des Sensors zeigen.

Prüfen Sie die Entfernung zwischen Computer und Sensor. (Entfernung: 20 bis 70 cm)

Installieren Sie den Sensor innerhalb der angegebenen Reichweite.

Ist die Batterie des Computers oder Sensors erschöpft? Im Winter verringert sich die Batterieleistung.

Ersetzen Sie die Batterien entsprechend dem im Abschnitt „Batterie ersetzen“ angegebenen Verfahren.

Bei Betätigung einer Taste wird nichts angezeigt.

Ersetzen Sie die Batterien entsprechend dem im Abschnitt „Batterie ersetzen“ angegebenen Verfahren.

Es erscheinen fehlerhafte Daten.

Löschen Sie alle Daten entsprechend dem im Abschnitt „Computer vorbereiten“ (seite 3) beschriebenen Verfahren.

Die Hintergrundbeleuchtung ist nicht eingeschaltet.

Prüfen Sie, ob  (Batteriesymbol) eingeblendet wird.

Ersetzen Sie die Batterien entsprechend dem im Abschnitt „Batterie ersetzen“ angegebenen Verfahren.

Technische Daten

Batterie / Batterie Lebensdauer	Computer:	Lithium-Batterie (CR2032) x 1 / ca. 1 Jahre (wenn der Computer eine Stunde pro Tag genutzt wird; die Batterielaufzeit kann je nach Nutzungsbedingungen variieren.)
	Sensor:	Lithium-Batterie (CR2032) x 1 / Gesamtstrecke von etwa 10.000 km
* Bei häufiger Verwendung der Hintergrundbeleuchtung kann sie drastisch verkürzt werden.		
* Dies ist der Durchschnittswert, wenn das Gerät bei einer Temperatur von 20 °C genutzt wird und die Entfernung zwischen Computer und Sensor 65 cm beträgt.		
* Die Lebensdauer der werksseitig eingesetzten Batterie kann kürzer sein als vorstehend angegeben.		
Controller	4 Bit 1-Chip Microcomputer (Quarzgesteuerter Oszillator)	
Anzeige	Flüssigkristallanzeige	
Sensor	Kontaktloser magnetischer Sensor	
Übertragungsabstand	Zwischen 20 und 70 cm	
Reifenumfang	100 mm – 3999 mm (Anfangswert: A = 2096 mm, B = 2050 mm)	
Betriebstemperatur	0 °C - 40 °C (Bei Über- oder Unterschreitung dieser Werte kann die Funktion eingeschränkt werden. Eine langsame Reaktion oder eine schwarze Anzeige kann bei niedrigeren bzw. höheren Temperaturen auftreten.)	
Maße / Gewicht	Computer:	53,5 x 36 x 17,5 mm / 26 g
	Sensor:	41,5 x 36 x 15 mm / 15 g

* Die technischen Daten und das Design können ohne vorherige Ankündigung verändert werden.

Begrenzte garantie

2 Jahre – nur auf Computer/Sensor (Zubehör und Batterien ausgeschlossen)

Falls während des normalen Gebrauchs Fehler auftreten, wird das entsprechende Teil des Computers kostenlos repariert oder ersetzt. Die Reparatur muss von CatEye Co., Ltd. durchgeführt werden. Wenn Sie das Gerät einsenden, packen Sie es sorgfältig ein und fügen Sie die Garantiekarte sowie Reparaturhinweise anbei. Achten Sie darauf, Ihren Namen und Ihre Anschrift mit Schreibmaschine oder in Druckbuchstaben deutlich lesbar auf die Garantiekarte zu schreiben. Versicherungskosten und Kosten für den Transport bis zu unserem Kundendienst gehen zu Lasten der Person, die unseren Kundendienst in Anspruch nehmen möchte.

CATEYE CO., LTD.

2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 Japan

Attn: CATEYE Customer Service Section

Phone : (06)6719-6863

Fax : (06)6719-6033

E-mail : support@cateye.co.jp

URL : http://www.cateye.com

[For US Customers]

CATEYE AMERICA, INC.

2825 Wilderness Place Suite 1200, Boulder CO80301-5494 USA

Phone : 303.443.4595

Toll Free : 800.5CATEYE

Fax : 303.473.0006

E-mail : service@cateye.com

Ersatzteile

Standardzubehör



Ersatzteil-Kit



Geschwindigkeitssensor



Montageband



Halterung



Radmagnet



Lithiumbatterie



Kabelbinder

Optionales Zubehör